

111-1 學期寒假住宿生安全須知

Hướng dẫn An toàn cho Học sinh Nội ở ký túc xá trong Kỳ nghỉ Đông năm 111-1

- 一、疫情趨緩，各項防疫措施逐步鬆綁，建議同學仍避免前往人潮聚集處，並注意自己的身體狀況，遵守防疫措施，離開寢室須全程配戴口罩，每日自主量測體溫至少二次，若有身體不適或呼吸道症狀請實施快篩(快篩劑可至住服中心領取)，若快篩陽性應盡速就醫並通報住服中心與導師，同時至本校「疫情雲端健康管理網頁系統」
<https://event.chu.edu.tw/covid/>填報。

Dịch đang chậm lại, các biện pháp phòng chống dịch dần được nới lỏng, khuyến cáo sinh viên tránh đến nơi đông người, chú ý giữ gìn sức khỏe, tuân thủ các biện pháp phòng chống dịch, đeo khẩu trang khi ra khỏi ký túc xá, và đo nhiệt độ cơ thể của họ ít nhất mỗi ngày một lần. Nếu bạn có biểu hiện khó chịu về thể chất hoặc các triệu chứng về hô hấp, vui lòng thực hiện test covid nhanh (có thể lấy bộ dụng cụ kiểm tra nhanh tại Trung tâm quản lý ký túc xá). Nếu xét nghiệm nhanh cho kết quả dương tính, bạn nên đi khám chăm sóc y tế càng sớm càng tốt và thông báo cho Trung tâm quản lý ký túc xá và người hướng dẫn. Đồng thời, hãy truy cập "Hệ thống web quản lý sức khỏe đám dịch bệnh" của trường <https://event.chu.edu.tw/covid/> điền vào.

- 二、寒假住宿期間內違反住宿規定或不配合防疫管理事項者，一律罰款新臺幣 3,000 元整，且得以視情節輕重予以退宿(不退保證金及住宿費)並取消爾後在學期間申請住宿資格。
Bất cứ ai vi phạm các quy định ký túc xá hoặc không hợp tác với Trung tâm quản lý ký túc xá về phòng chống dịch bệnh trong kỳ nghỉ đông sẽ bị phạt 3.000 Đài tệ và có thể bị trục xuất ra khỏi ký túc xá tùy theo mức độ nghiêm trọng (tiền đặt cọc và tiền ký túc xá) và sẽ bị loại khi đăng ký ở ký túc xá ở các kỳ sau.

- 三、離開寢室時，請關閉寢室水、電，確實將房門上鎖並隨身攜帶鑰匙；個人財物應自行妥慎保管，勿隨意放置桌面或床頭，以免造成個人損失。

Khi ra khỏi ký túc xá, vui lòng tắt điện, nước trong ký túc xá, khóa cửa và mang theo chìa khóa, cất giữ đồ dùng cá nhân cẩn thận, không để trên bàn, đầu giường để tránh mất mát đồ dùng cá nhân.

- 四、網路、電話詐騙或直銷吸金與網路購物糾紛等事件仍時有所聞，請提高警覺，避免蒙受不白損失，並請善用「反詐騙諮詢專線 165」。

Các sự cố như lừa đảo qua Internet và điện thoại hoặc tranh chấp bán hàng trực tiếp và mua sắm trực tuyến vẫn thỉnh thoảng xảy ra, hãy cảnh giác để tránh những tổn thất không đáng có và sử dụng tốt "đường dây nóng tư vấn chống lừa đảo 165".

- 五、寒假打工應注意廠商信譽，選擇具知名度之公司打工，了解並評估工作內容之正當性與安全性，同時檢驗薪資、勞健保等相關權益是否完善，方能避免在工作當中衍生糾紛或危安事件。

Trong kỳ nghỉ đông, bạn nên chú ý đến danh tiếng của nhà sản xuất, chọn công ty nổi tiếng để làm việc, tìm hiểu và đánh giá tính hợp pháp và an toàn của nội dung công việc, đồng thời kiểm tra xem tiền lương, lao động và bảo hiểm y tế và các vấn đề liên quan khác quyền và lợi ích đầy đủ, tránh tranh chấp hoặc sự cố nguy hiểm trong quá trình làm việc.

住服中心緊急聯絡：0972-536929

校安中心緊急聯絡：0972-590728。

Đường dây nóng Trung tâm quản lý ký túc xá: 0972-536929

Đường dây nóng Trung tâm An ninh Trường: 0972-590728